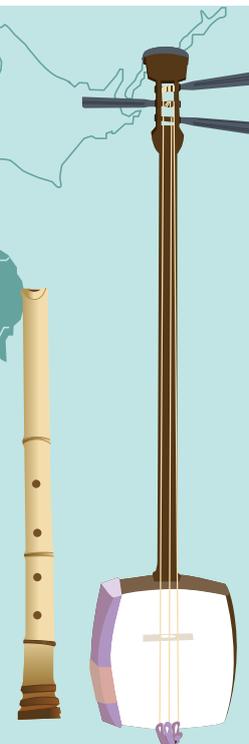


TÔHOKU MINYO

— EL RITMO DEL JAPONÉS —
CANCIONES POPULARES DE TÔHOKU

Curso de cultura japonesa: conferencia, taller y recital



Entre 2013 y 2014 se celebra el Año Dual España-Japón. En este año tan especial se conmemora el cuatrocientos aniversario desde que el señor feudal de la región de Tōhoku, Date Masamune, envió a España una delegación conocida como “Embajada Keichō a Europa” encabezada por su vasallo Hasekura Tsunenaga.

Con motivo del Año Dual España-Japón, y para familiarizar al público español con la cultura y el dialecto de la región de Tōhoku, la tierra natal de Hasekura Tsunenaga, organizamos una gira de conciertos y talleres de canciones populares de esta región del norte de Japón.

En cualquier región, en cualquier país, existen canciones populares tradicionales. Hay puntos en común en estas canciones que expresan la alegría y la tristeza de la vida diaria de las gentes, que distraen a agricultores, pescadores y ganaderos del cansancio del duro trabajo. En la música folclórica japonesa la melodía, los instrumentos y la ropa que se utilizan son muy diferentes, pero estas diferencias no reducen su capacidad para hacer sentir al público de otros países la nostalgia de este otro lugar. Una ocasión única para experimentar las canciones populares de Japón.

GIRA MES DE MARZO 2014: CONFERENCIA-TALLER Y MINI CONCIERTO

Lunes 3 - Barcelona - Casa Asia - 18:00 h.

Martes 4 - Barcelona - Universidad Autónoma de Barcelona - Barcelona - 11:00 h.

Miércoles 5 - Valencia - Universidad de Valencia - 18:00 h.

Jueves 6 - Madrid - Fundación Japón - 19:00 h.

Domingo 9 - Coria del Río, Sevilla - 19:00 h. - Concierto colectivo en el Memorial del Gran Terremoto del Este de Japón.

Lunes 10 - Sevilla - Universidad de Sevilla - 13:00 h.

Martes 11 - Espartinas, Sevilla - 10:00 h - Recital en la ceremonia de conmemoración del Año Dual.

Miércoles 12 - Santiago de Compostela - Universidad de Santiago - 17:00 h.

Viernes 14 - Madrid - Universidad Autónoma de Madrid - 11:00 h. - Conferencia y taller.

Para consultar más detalles acceda a: www.fundacionjapon.es

SONIDOS DE PAZ

PERFIL DE LOS ARTISTAS



— AKIKO KIYONO —
Cantante

LA CAMPEONA DE LAS CANCIONES POPULARES, CAPAZ DE TRANSMITIR EL ALMA DE JAPÓN A TRAVÉS DE SU VOZ BRILLANTE Y LLENA DE ENERGÍA, AKO-CHAN.

Instructora Certificada de la Asociación Japonesa de Canciones Populares, ha sido galardonada con numerosos premios, como el Premio de la Asociación Japonesa de Canciones Populares en su Gran Certamen Nacional. Al comienzo de su carrera actuó en programas de radio de NHK como "Canciones Populares de Japón" o "Conociendo las Canciones Populares". También ha realizado numerosas actuaciones internacionales en países como Brasil o Australia.



— HIROSHI YAMAGUCHI —
Tsugaru Shamisen

EL SAMURÁI DEL SHAMISEN, CON EL QUE ES CAPAZ DE CREAR UN ARCOÍRIS DE TONALIDADES SONORAS CON EL VIGOROSO MANEJO DEL PLECTRO.

Licenciado en el Departamento de Música del Centro Superior de Estudios de la Universidad de Artes de Tokio. Miembro del grupo para la promoción de las artes y la cultura japonesa "Yukaina nakama-tachi". Además, ha actuado en diversas televisiones, radios y conciertos.



— SHUSUI ENOMOTO —
Shakuhachi

EL DICCIONARIO VIVIENTE DE LAS CANCIONES FOLCLÓRICAS, EL SÚPERDIRECTOR CAPAZ DE DOMINAR CUALQUIER INSTRUMENTO DE VIENTO TRADICIONAL.

Es instructor certificado de la Asociación Japonesa de Canciones Populares, director de Convenciones en la Asociación. Desarrolla un trabajo muy activo en la difusión de las canciones populares haciéndose cargo, por ejemplo, de los cursos de formación en las escuelas elementales y primarias de los barrios o en dando conferencias sobre canciones populares dirigidas a los profesores de la Ciudad de Tokio.



CHARLA - TALLER - MINI CONCIERTO

PARTE 1: CHARLA (30 min. de duración aprox.)

Las canciones populares estaban íntimamente ligadas a un estilo de vida, siendo la vía de expresión, en diversas situaciones, de las emociones de las gentes que las usaban. Esta charla busca presentar algunas canciones representativas del folclore de la región de Tōhoku mientras se ilustran las explicaciones con proyecciones y fotografías. También se atenderá a las particularidades de la vocalización y de la forma de canto del dialecto de Tōhoku, así como a las presentes en las letras de las canciones.

PARTE 2: TALLER (1 h. de duración aprox.)

El taller nos permitirá probar a cantar una o dos canciones representativas del folclore de Tōhoku con el acompañamiento musical de un shamisen.

PARTE 3: MINI CONCIERTO (30 min. de duración aprox.)

Finalmente se interpretarán seis canciones de las más representativas de las seis prefecturas de la región de Tōhoku. Las canciones que se representarán pueden estar sujetas a cambios.

PROGRAMA

1. 相馬盆唄 (*Souma bon uta*) Canción popular de la provincia de Fukushima
Canción folclórica para *Bon Odori* (Baile de la festividad de los Difuntos) originada en las dos regiones antiguamente pertenecientes al señor de Soma. Es una de las canciones folclóricas más reconocidas de la provincia de Fukushima, y aún hoy en día se canta en distintos lugares de todo Japón.
2. 花笠音頭 (*Hanagasa ondo*) Canción popular de la provincia de Yamagata
Canción representativa de la provincia de Yamagata. Se canta con el baile *Hanagasa Odori* el cual se interpreta con sombreros. *Hana* se refiere a la *benibana* (cártamo), materia prima de tinte para teñir tejidos.
3. さんさ時雨 (*Sansa shigure*) Canción popular de la prefectura de Miyagi.
Según cuenta la tradición se trata de una canción vinculada con Date Masamune. En nuestros días es una canción de felicitación que se canta en la celebración de bodas. Se trata de una melodía con una afectividad sosegada.
4. 南部牛追唄 (*Nanbu ushioi uta*) Canción popular de las prefecturas de Iwate
Es una canción de trabajo cantada por los vaqueros de la zona de Nanbu, quienes transportaban mercancías con toros durante largos recorridos, noche tras noche. La canción posee un sentimiento de agradecimiento hacia la naturaleza.
5. 津軽じょんから節 (*Tsugaru jonkara-bushi*) Canción popular de la prefectura de Aomori.
Acompañada de un prelude interpretado por el *tsugaru shamisen*, es una melodía dinámica representativa de las canciones populares del estilo conocido como *tsugarumono*.
6. 本荘追分 (*Honjou oiwake*) Canción popular de la prefectura de Akita.
Canción popular representativa de la provincia de Akita, caracterizada por el ritmo acelerado y alegre del *shamisen*. Ha sido la obra ganadora de la Competición del Premio Primer Ministro del Concurso Nacional de la Fundación Asociación Folclórica de Japón del año 2000, interpretada por la cantante Akiko Kiyono.